

# ASTORIAN S. S. CLUBIN TEATTERI

Suuremmosta Utta vuotta juhlimaan Soittoa ja laulua

## Suuret kaksipäiväiset Konsertti- ja Näytelmä-Ilrat

TOIMII

ASTORIAN S. S. CLUBIN "MUSIIKINYSTÄVÄT" JA NÄYTELMÄSEURA

Lauant., 1 p. ja Sunnunt., 2 p. Tammikuuta, 1921

### UUDENVUODEN PÄIVÄNÄ

ALKAEN KELLO 8 ILLALLA

TOIMII

Klubin Musiikinystävät Mahtavan VALIO-OHJELMA-

# KONSERTIN

OHJELMA:

- March .....  
 "Hajnalka" (Aavikon tyttö. Unkaril. säv.) Roberts (A. S. O. ORKESTERI)  
 "Lemminkäisen laulu" ..... Suom. kansanlaulu  
 "Sof i ro" ("Uinuus levolle") ..... Möhring (A. S. O. MIESKUORO)  
 "Paimenpoika" (solo) ..... M. Nyberg (LAULAA J. SOININEN)  
 "Kevät 1919" (Sanat M. Rutanen) ..... K. Rautio  
 "Pojat kun raitilla laulelee" ..... (A. S. O. MIESKUORO)  
 "Berceuse" ..... A. Järnefelt (A. S. O. ORKESTERI)  
 "Kevät aika" (Tenori solo) ..... K. Rautio (LAULAA E. POUKKULA, SÄESTÄÄ ORKESTERI)  
 "Udenvuoden yö" (Sanat F. H.) ..... K. Rautio  
 "Kilkat kalkat" ..... K. Rautio (A. S. O. MIESKUORO)  
 VALIAIKA  
 "Serenada" (Violin solo) ..... Moskowsky (SOITTA LAURI JOUSINEN)  
 "Turvaton äiti" ..... Merikanto  
 "Laulu punikkien haudalla" (kuvaelma) E. Kunze (A. S. O. MIESKUORO)

Pääsymaksu 50 senttiä

YLEINEN TANSSI

Pääsymaksu 50 senttiä

### SUNNUNTAINA TAMMIK. 2 P. NÄ

ALKAEN KELLO 8 ILLALLA

S.S.Klubin Näytelmäseura toimii suuremmosten uutuuksnäytelmällä

esittämällä ensikerran Astoriassa näytelmän:

# "Karjalan Kannaksella"

Laulunäytelmä 3 näyt. Kirj. Rupert Käinulainen. Laulut säveltänyt Emil Kauppi.

Henkilöt:—

- Antti Heiskanen, kauppias ..... Wm. Salo  
 Anni, hänen vaimonsa ..... Sofia Blom  
 Olga, heidän tyttärensä ..... Anna Brown  
 Heikki, kaupanhoidtaja ..... F. Hyske  
 Heta Peltonen, rajavartijan leski ..... Aino Hyske  
 Jaako, hänen poikansa, kauppa-apul., E. Poukkula  
 Nimismies ..... M. Heimo  
 Katri, hänen vaim. Heiskanen tytär, ..... Lovisa Järvin  
 Paavo, hevostemias ..... F. Niemi  
 Lempi, palvelijatar ..... Lyyli Johnson  
 Lehtikaisen emäntä ..... Alina Jämsä  
 Hakulisen emäntä ..... Mary Hinnala  
 Otto, viulunsoittaja ..... O. F. Kiiski  
 Juhana, runonlaulaja ..... J. Soininen  
 Ontri, runonlaulaja ..... H. Brown  
 Tapahtuu Karjalassa 20 vuosisadan kääntäessä.

Näytelmä on hyvin kaunis, mielenkiintoinen ja jännittävä. Laulut, joita on toistakymmentä, säestää orkesteri.

VALIAIKA TOISEN JA KOLMANNEKSI NÄYTTÖKSEN VÄLILLÄ.

mutta uskotaan hänen kuitenkin toipuvan.

Samana aamuna mainittua sairaalassa leikattiin myös Mrs. Hilma Michelson, William Michelsonin vaimo, Mt. Solosta, Wash., jonkinlaisen sisäisten kasvansien tähden. Leikkaus onnistui hyvin ja on sairas nopeasti toipumassa.

### Kutomotyöläiset pakotettuja alistamaan

BOSTON, Mass. — Joulukuun 20 p. astui 22½ pros. palkanalennus voimaan uueimmissa Uuden Englannin kumota-myllissä, mutta ainoastaan Lawrencesta ilmoitetaan työläisten lakkoutumisesta. Siellä on noin sata työllistä Pacific myllyn värjättyä puolella tehnyt lakon, kieltäytyen työskentelemästä alennetuilla palkoilla. (Pacific mylly muuten onkin ainoa mylly Lawrencesta, joka tällä kertaa on palkanalennuksen tehnyt).

New Bedfordissa, Fall Riverillä, Providencessä ja kaikissa muissa suuremmissa kutomokeskuksissa ovat työläiset palanneet työhön protesteeraten palkan alennusta vastaan ja ilmeisesti aikomuksella odottaa sopivampaa aikaa taistella sitä vastaan.

Kaikki New Bedfordin kutomotyöläisten unionit ovat pitäneet kokouksensa ja äänestäneet otettakoon palkanalennus vastaan protesteeraten, vai lakkoututaanko? Kahdeksan uusia äänestä lakkoa vastaan ja työhönpalautumisen puolesta, edellyttävällä, että järjestön puolesta jätetään protesti alennusta vastaan ja vain yksi kannatti lakkoa. Kun järjestön sääntö määräävä, että lakkoutus-työssä täytyy kahden kolmasosan kannattaa lakkoa ennenkuin sitä voidaan tehdä, suostui vähemmistökin päätökseen.

Goldenkin uhkaile.

NEW YORK, jouluk. 20 p. — Eilen pitämässä kokouksessa keskuksen United Textile Workers liiton toimien paneuvalle komitealle jätettiin aloitus kysymyksestä ja lähetettiin kaikkille Uuden Englannin unionille katuksensa mennä työhön ja ottaa palkanalennukset protesteeraten vastaan.

Samalla hyväksyi komitea uuden lausunnon yleisölle, jossa tuomitaan tehtiin ja menettely ja kehoitetaan kaikkia työllisiä "nyt heti liittymään U. T. Wh. ja A. F. L. n. lipun alle, siten valmistautua taisteluun, johon me olemme päättäneet ryhtyä, niin pian kuin meidän harkitamme mukaan edullisin aika siihen tarjoutuu".

### Pukutyöläiset varustautuvat taisteluun

NEW YORK, N. Y. — (Fed. Pr.) Amalgamated Clothing Workers järjestön toimien paneuvalle komitealle on koontunut New Yorkiin lähessänsä yleisen hyökkäyksen työntekijäin taisteluun. Tammikuun 1 p. päivän aineita vastaan lähtö kaupungeissa. Hyökkäys on alkanut unionin jäsenten ulosluokittelun New Yorkissa ja toimeenpanevan komitean jäsenet ilmoittivat kokouksessaan, että miljoonan dollarin rahasto on tiedossa taisteluun varten työntekijäin taisteluun ja rahat ovat valmiina käytettäväksi tammikuun alkuun. Tätä miljoonan dollarin rahastoa, joka on suurin lakkokassan rahasto, joka on ollut kahdeksan kuukaudessa yksinään 1,360 nautaa maitoa, jonka kerman rasvapitoisuus oli 68 prosenttia.

KIRJEITÄ

on Toverin konttorissa seuraaville henkilöille:  
 Suomesta: Vihtori Lampi (vakuutus), Nati Marttinen, Karoliina Kiivenen, Fred Kuusisto, Mrs. Sture Hendrickson, Hugo Wickman (2), Karl Pyhäjärvi (kortti).

Tästä maasta: Oscar Wahl, Christ Limous, Daniel Joensuu, Ernest Beckman, Matt Kauppi, John Hankela, Frans O. Anthu, Mr. R. O. Eddy, Hilma Huhtanen, John Man, H. Lammi, Sofia Hill, Eino Liukka, Matti Lassila.

Kirjeet on pian perittävä tai muuton ne annetaan postin takaisin.

AVOLIITTOVALUUN

ovat ottaneet Toivo Hill ja Ethel Haataja, sekä Elmer R. Brown ja Freida Back, kaikki Clatsop kaunista.

MIESTÄ SAKOTETTIN.

E. Tsigirin tuomitti poliisitoumarin Gearhard maksamaan sakkoa \$25 poliisioikeudessa eilen iltapäivällä lähimänsä pahoinpitelystä. Tuomittu vangittiin maanantai-iltana 15:stä ja Commercial katujen kulmasta kun hän oli tappelemassa toisen miehen kanssa. Vangitsemiskäskyn häntä vastaan vannoi tappeluun alakynnetä joutunut tässä kaupungissa asuva kreikkalainen.

VAIKEAN LEIKKAUKSEN

alaiseksi joutui eilen aamulla St. Maryn sairaalassa Mrs. Santeri Polari, Ilwacosta. Vaikeitten sisäisten vikojen tähden hänen vatsansa avoiksiin kahdesta kohti. Eilen iltana mennessä sairaus ei ollut vielä kokonaan selvinnyt nukutusaineiden vaikutuksesta. Hänen tilansa on vakava.

### NEW YORKISSA UHKAA SATAMATYÖLÄISTEN LAKKO

NEW YORK, jouluk. 29 p. — Satamatyöläisten järjestön virkalliset ilmoittivat eilen, että ellei heidän järjestönsä ja työntekijöiden välistä riitaa saada sovituksi tammikuun 1 päivään mennessä, tulevat satamatyöläiset lakkoutumaan. Pääasiallisimpana riitakapulana on työajan pituus.

SUURSIIVOUS "HÖRLISSA"

HURLEY, Wis., jouluk. 29 p. — Eilen toimittivat täällä chigolalaiset liittöhallituksen kieltolakiavirkaillit "suursiivouksen". He "reidasivat" 38 pakkaa ja vangitsivat kaikkiaan 57 henkeä.  
 Sitä edellinen yö oli paikkakunnalla alvan "avoin". Viinaa ja korpeja myytiin mahan täydeltä 35-75 sentillä ryyppyä.

### Kannattakaa niitä liikkeitä, jotka ilmentävät Toverissa!

Moose Pine, Wash.

Aivan uusi nimi Toverin lukijolle, ja uusi se on meille itsellemkin, sillä tämä kylä sai tuon ylöolevan nimen vasta t. k. 24 päivän iltana, kylän asukkaiden kokouksessa vietettiin joulukuun 24 p. päivän illan, jossa oli myös päätettävä mikä tulee nimeksi kylälle, kun ennestään nimeä ei ollut. Nimiehdotuksia tehtiin viisi, mutta "Moose Pine" voitti toiset musertavalla enemmistöllä. Vaikka sillä onkin vain yksilöllinen perusta, niin "kansan tahto on korkein laki". Nimi johtuu siitä kun kylän vanhimmasta asukkaasta oli Hirvi ja Mänty, asuen toinen toisessa ja toinen toisessa laidassa kylää. Ensimmäinen ei ollut muuttanut jo manalan majolille. Paikka sijaitsee eteläosassa Lewis kaunista, Cowlitz-joen ja maantien välissä, 6 mailia Toledo'sta etelään ja 9 mailia pohjoiseen Castle Rockista. Viimeksi mainittu ajetaan posti tänne joka arkipäivä, lähin rautatieasema. 3 mailia länteen, on Olegua, mutta kaikki rautatiekannetta tehtäväksi Vederin kautta, joka on asemapaikka. Tämä paikkakunta on vasta alkava farmikylä, enemmistö asukkaista suomalaisia. Mitään yhteisjärjestöä ei vielä tällä kertaa ole. Mutta käytännössä mittapuuna sivistysvälineitäme, sanomalehdistä, voim sanoa, että kylämme asukkaat ovat uudemman ajan hengen omaavia yleensä, sillä kylään ei tule muita suomenkielisiä lehtiä kuin Toveri, Toverit, Industrialit, Pelto ja Kotti ja Lapa Tossu. Poissa ovat siis lahtarien teollisuuskilpailun ja ennen teollisuuskeskuksissa ollessamme oltu mukana suomalaisten työläisten sivistysjärjestöissä.

Ainoa teollisuuslaitos kylässämme on pieni sahatimppi, jonka omistaa First Cedar Lbr Co. Siellä uudisvirvelijät käyvät ansioitettuna aina silloin kun se rahapula tulee pahlmilleen. Tulevaisuudessa voi tuo putavaran valmistus kehittyä suuremmaksi, sillä tässä lähistöllä on vielä suuret alat metsästä aivan koskemattomina. Ne kuuluvat kaikki olevan jo suurrahamiesten kirjojissa.

Onnellisempaa utta vuotta kuin tämä vuosi on ollut, tuloo kaikille työläistoverille — "Valittu"

McMurray, Wash.

Tällä paikkakunnalla on kokonalla paljon suomalaisia farmaareita, yksi ollen siellä ja toinen täällä ympärillä McMurrayn.

Aivan samoin ovat mielipiteemmekin hajallaan. Enemmistö kuuluu farmaarien nonpartisan liittoon. Sitteen ovat i.w.w.:läiset ja radiikalit socialistit. Kaikista merkeistä päättää on tulevat i.w.w.:läiset repeytyminen kahtia, sillä enemmistö heistä on Kolmannen Kansainvälisen kannalla. Näkevät selvästi Ensimmäisen ja Toisen Kansainvälisen olevan jo kuolinkamppaluissa. Siis elämme parhailaan työväenliikkeen suuressa kääntökohdassa.

Kun kaikkea tuota hajanaisuutta ja kilvilevää temmelystä katselee, niin näkee siinä ihmisjoukkojen pyrkimyksen, yrittää saavuttaa parannuksia nykyisiin oloihimme ja se juuri kaikkein selvimmin toistaakin yhteiskuntaamme uudelleen järjestämisen tarpeellisuutta. Miksi ei siis tuon koko kansaa koskevan yhteyden päämäärän saavuttamiseksi voisi sopia ja liittyä yhteen. Yhteenliittymä meillä olisi ehkä selkeämpää ja

Teledo, Wash.

Kysykää "naapurillemme" meistä. Me emme keuhkeile liikkeitämme, vaan edistyksemme, luottamusomme, rehelliisempaluksemme ja niiden suositukseen, jotka tekevät kansamme liikkeä.

Toledo State Bank, Wash.

### Kipu rinnan alla

Ja Vatsassa, Päänpakotus, Kiherrus vatsassa, Sydämme polttos, Pakotus vatsassa ja kytkäiden alla, Säpplä, keltaisuus, kova vatsa, ja yleensä heikko ruuansulatus, ovat kaikki vatsatautiin tunnusmerkkejä.

Tänä tunti on hyvin yleinen kansamme keskuudessa ja sen oireet ovat niin monet ja vaihtelevat, että monikin luulee itseään sairautaan keuhko, sydän t. m. taudin, vaikka se johtuu ainoastaan heikosta ruuansulatukselta. — Luekää mitä tämä mies sanoo lääkkeistä: Buhl, Minn.

M. P. A. Lignell: Joku aika sitten eläntä tehtiä lääkettä No. 250, jota lausuu 20000 kilttoista koska olen terve mies, se lääkettä panna minut olen nautunut toista ihmistä kiittää teitä. Kunnioit., Kristo Keskä.

Täydellinen hoitoon kuuluu suuri puoli lääkettä, pulvia ja lusikkajärjestelmää nautittavaksi, täysi kuukauden hoito. Tullakaa lääkemäärä No. 250. Lähetetystä postissa lääketyökalut suoritetaan \$2,50 ill.

—Lignellin Apteekki on suorin—Suomen Apteekki Yhdysvalloissa—

P. A. LIGNELL CO., Superior, Wis.

### Laurell Marble & Granite Works

Puhelin 4767. — 416—418 Union Ave. N.—Portland, Ore.

# Tänä Iltana on Mahtavat TANSSIT

Klupin haallilla täksi- ja vanhaksiaaksi. Alkaa kello 9 illalla. — Sisäänpääsy 20 ja 30 senttiä.

### ASTORIASTA

JA YMPÄRISTÖLTÄ

TOVERIN PUHELINNUMEROT: Toimitukseen .....832 Konttoriin .....365

Päivälista

- Orkesteri harjoittelemassa näytelmiä "Laululintunen" ja "Karjalan kannaksella" teatterisaaliin tänä iltana kello 6:30. Huomennä samoin.
- S. Klubin johtokunnan kokous torstaina kello 7 illalla, täällä.
- "Laululintunen" harjoitus tänä iltana kello 6:30 orkesterin kanssa. Huomenna kenraaliharjoitus samaan aikaan. Jokaisen saavuttava täsmälleen määrätyllä ajalla.
- "Karjalan kannaksella" harjoitus tänä iltana kello 7:30. Kenraaliharjoitus huomenna samaan aikaan.
- "Sällit" paikalle huomenna kello 6 illalla.
- Puvustohoitajat paikalle huomenna kello 7 illalla.
- Helmi Konttas ja Tyyne Saari paikalle tänä iltana kello 8.
- Thompson, Mäki, Korhonen ja Hyskymurto, tuokaa roolinne takaisin näytelmää "Langenneita" tänään.

KONSERTTI!

Sitä ei yhenkään kuolevaisen pitiä sivuttaa, sillä ohjelma on erittäin hyvä tällä kertaa.

Alkuperäisenä mainittakoon ihana orkesteriäsvälly, unkarilainen sävelmä "Hajnalka" — Aavikon tyttö — joka esitetään ensi kerran Astoriassa. Sitten kuorolaulu: tuo kuoletoman "Lemminkäisen laulu" ja "Sof i ro" (Barit. solo J. Soininen).

Solo J. Soininen (pianon säestyksellä). Sitten seuraa kuoleton Mikael Rutanen "Kevät 1919". Paljon harjoitusta ja voimia kyssä, joka polyfonisen sävelrakenteensa kautta on kuorolauluista tekniisesti ehkä vaikeimpia; ja sitten erittäin repisävä eteläpohjanmaalaista luonnetta kuvaava laulu "Pojat kun raitilla laulelee". Orkesterilta A. Järnefeltin "Berceuse", herttaimmista herttaisiin sävellyksellä. E. Poukkulan solo "Kevät-aika" (Jenni Trast. Sävel. K. Rautio) orkesterin säestyksellä, on ihan uusi sävelly. Seuraa kuorolta erittäin hyvin tilaisuuteen sopiva "Udenvuoden yö" (Run. F. Hyske, sävel. K. R.). "Kilkat kalkat" (Solo A. Sutin)

muistuttaa meille kosintamatkaa, tai sitä etsikköaikaa kun kopisteltiin tyttöjen "aitan ovelle". Sitten L. Jousisen viuluosolo M. Moskowskyn "Serenada", klassillinen sävellyksensä ja tunnetaan se musiikkimaailmassa yhtenä hienoimpana sävellyksenä.

Lopuksi Merikannon ehkä onnistunein kuoroisävelly "Turvaton äiti", jonka jälkeen on laulukuvaelma "Punikkien haudalla", sanat laatinut V. Pernu Kuntin kuuluisaan sävellykseen "Kenttävahti" (Barit. solo J. Soininen).

Sis neljätoista arvokasta numeroa kuoron ohjelmassa ja tämän lisäksi vielä tanssia yläsalissa. Oviraha on ainoastaan 50 senttiä.

Nyt huomaa, että tuollaisen ohjelman harjoitteluun muun työn ohella kysyy hirveän paljon työtä, kärsivällisyyttä ja asiaan innostumista. Ainoa palkkio mitä kuoro nyt yleisöltä toivoo, on, että tulitte kaikin ja täyttäisitte Astorian S. S. Klubin teatterisaalin ääriin myöden konsertti-iltaan, joka on Udenvuoden päivän iltana, lauantaina, tammik. 1 päivänä. — K. R.

K. KOSKELO,

182-10 katu, pyytää huomauttaa, että hänen saunansa on avoinna joka iltana viikolla Udenvuoden juhlien varalta. (Ilm.)

muistuttaa meille kosintamatkaa, tai sitä etsikköaikaa kun kopisteltiin tyttöjen "aitan ovelle". Sitten L. Jousisen viuluosolo M. Moskowskyn "Serenada", klassillinen sävellyksensä ja tunnetaan se musiikkimaailmassa yhtenä hienoimpana sävellyksenä.

Lopuksi Merikannon ehkä onnistunein kuoroisävelly "Turvaton äiti", jonka jälkeen on laulukuvaelma "Punikkien haudalla", sanat laatinut V. Pernu Kuntin kuuluisaan sävellykseen "Kenttävahti" (Barit. solo J. Soininen).

Sis neljätoista arvokasta numeroa kuoron ohjelmassa ja tämän lisäksi vielä tanssia yläsalissa. Oviraha on ainoastaan 50 senttiä.

Nyt huomaa, että tuollaisen ohjelman harjoitteluun muun työn ohella kysyy hirveän paljon työtä, kärsivällisyyttä ja asiaan innostumista. Ainoa palkkio mitä kuoro nyt yleisöltä toivoo, on, että tulitte kaikin ja täyttäisitte Astorian S. S. Klubin teatterisaalin ääriin myöden konsertti-iltaan, joka on Udenvuoden päivän iltana, lauantaina, tammik. 1 päivänä. — K. R.

K. KOSKELO,

182-10 katu, pyytää huomauttaa, että hänen saunansa on avoinna joka iltana viikolla Udenvuoden juhlien varalta. (Ilm.)

HAKEE AVIOEROA 24-VUOTISEN YHDESSÄOLON JÄLKEEN.

Elletyään puolisona kanssa autuaallisessa onnellisuudessa 24 vuotta Julia Henderson jätti avioerohakemuksen puolisoastaan D. E. Hendersonilta piiriokseuteen eilen, koska hänen ukkonsa "on käynyt vanhaksi ja kertyyksi", joten onnellinen yhteiselämä hänen kanssaan pitämälle ei ole enää mahdollista. Pari on mennyt avioliitton Lakeview'issa, Ore., syyskuun 1 p. v. 1896.

Nellie Hunton, joka oli mennyt avioliittoon James J. Huntonin kanssa Littletonissa, Colo., elok. 29 p. 1917, jätti avioerohakemuksen puolisoonsa, joka oli karannut hänen luotaan Kansas Cityssä marrask. 28 p. 1918.

KEKÄLÄISEN SAUNA

(Smiths Pointissa) on auki perjantaina (Udenvuoden aattona) klo kahdeksantoista päivällä. Udenvuoden jälkeen ovat saunapäivät kuten ennenkin, nim. perjantaina ja lauantaina. (Ilm.)

LYPSYTILASTOA.

W. J. Kentin, kaunin lehmiä tarkastajan raportit osoittaa, että joulukuussa tuotetun maidon rasvapitoisuus tässä kaunissa oli tavallista korkeampi. Ne 375 lehmää, joiden maidon rasvapitoisuus mitattiin, olivat

Komitea.

ONPAS TAMÄKIN UUTINEN.

Astoria, Ore., jouluk. 29. 1920. Huvitoukimutta maanantai-iltana pitämässään kokouksessa päätti toimeenpanna sekalaiset tanssit tänä iltana Klubin haallilla entisillä maksuilla. — Musiikkia kuulemma tulee olemaan muutos, sillä Jousinen sieltä Portlandista tulee soittamaan viululla orkesterissamme. Tanssiin toivotaan saapuvan paljon yleisöä.

Puhdasrotuisista lehmiä parhaimman saavutuksen sai F. E. Butlerin karja Brownsmeadissa, tuottaen keskimäärin 567 nautaa maitoa, joka sisälsi 30.7 voirasvaa. Ja kaikkein enimmäin tuotti John Kaakisen karja Youngs Riverillä, lypsäen keskimäärin 767 nautaa maitoa, joka sisälsi 32½ voirasvaa. Viimeksi mainittu omistama Holstein rotuisen lehmä tuotti kuukaudessa yksinään 1,360 nautaa maitoa, jonka kerman rasvapitoisuus oli 68 prosenttia.

KIRJEITÄ

on Toverin konttorissa seuraaville henkilöille:  
 Suomesta: Vihtori Lampi (vakuutus), Nati Marttinen, Karoliina Kiivenen, Fred Kuusisto, Mrs. Sture Hendrickson, Hugo Wickman (2), Karl Pyhäjärvi (kortti).

Tästä maasta: Oscar Wahl, Christ Limous, Daniel Joensuu, Ernest Beckman, Matt Kauppi, John Hankela, Frans O. Anthu, Mr. R. O. Eddy, Hilma Huhtanen, John Man, H. Lammi, Sofia Hill, Eino Liukka, Matti Lassila.